

26-я СЕССИЯ
Страсбург, 25-27 марта 2014 г.

CG(26)8PROV
7 марта 2014 г.

Расширение возможностей молодых рома-цыган благодаря их участию: разработка эффективной политики на местном и региональном уровнях

Комитет по актуальным вопросам
Докладчики: Ингер ЛИНГЕ (Р, ЕНП/КСЕ¹)
Джон ВАРМИШЕМ (М, СОЦ)

Проект резолюции (для голосования)	2
Проект рекомендации (для голосования)	5

Резюме

Бедственное положение рома-цыган, сталкивающихся с массовой дискриминацией и находящихся в неблагоприятном положении, было в центре обсуждений в 2010 году, когда Генеральный секретарь Совета Европы Турбьёрн Ягланд собрал встречу высокого уровня для обсуждения положения рома-цыган в Европе. Молодые рома-цыгане сталкиваются с такой же дискриминацией и неблагоприятным положением, как и взрослые, однако иногда должны также преодолевать тяжесть глубоко укоренившихся традиций. Помимо этого, они сталкиваются и с теми же проблемами, как и вся молодежь в наши дни: безработицей, социальным и экономическим отчуждением, трудностями в переходе к взрослой жизни и неясным будущим. При этом проблемы молодых рома-цыган усугубляются самим тем фактом, что они являются рома-цыганами.

В данном докладе предлагаются такие действия, которые призваны осуществить местные и региональные органы власти при разработке политики, направленной на обеспечение того, чтобы молодые рома-цыгане имели полноценный доступ к своим социальным правам, таким как образование и занятость, а также необходимые для борьбы с высокими уровнями дискриминации и антицыганскими настроениями, с которыми сталкиваются молодые люди из этой группы. Необходимо также уделять внимание молодым женщинам и девушкам рома-цыганкам и другим уязвимым группам, таким как лица с ограниченными возможностями, ЛГБТ, мигранты и молодежь без документов, которые сталкиваются со множественными формами дискриминации. В докладе выдвигаются также предложения по расширению возможностей молодых рома-цыган благодаря их более широкому участию в жизни общества, а также по укреплению молодежного движения рома-цыган.

1 М: Палата местных властей / Р: Палата регионов
ЕНП/КСЕ: Группа Европейская народная партии в Конгрессе
СОЦ: Социалистическая группа
ГНЛД: Группа независимых и либеральных демократов
ЕКР: Группа европейских консерваторов и реформистов
НП: члены Конгресса, не принадлежащие ни к одной из политических групп Конгресса

ПРОЕКТ РЕЗОЛЮЦИИ²

1. История подавления рома-цыган в Европе, которая приобретала многочисленные формы, насчитывает уже несколько столетий. Эта дискриминация продолжается и сегодня, а в последние годы она усугубляется.

2. На европейском уровне были предприняты многочисленные усилия, направленные на обеспечение соблюдения прав человека рома-цыган и содействие их социальной интеграции. В 2010 году Совет Европы принял Страсбургскую декларацию, в которой он вновь заявил о своем стремлении решать вопросы прав человека, связанные с рома-цыганами. В Декларации признается, что главная ответственность за содействие интеграции возлагается на государства-члены на национальном, региональном и особенно на местном уровне.

3. Конгресс местных и региональных властей Совета Европы ответил на эту Декларацию, приняв Резолюцию 333(2011) и Рекомендацию 315(2011) о положении рома-цыган в Европе: вызов для местных и региональных властей и основал в марте 2013 года Европейский альянс городов и регионов в поддержку интеграции рома-цыган.

4. При этом можно задать вопрос, насколько эти документы, которые также включают Рамочный документ ЕС о национальных стратегиях по интеграции рома-цыган и План действий ОБСЕ по улучшению положения рома и синти, достаточны для обеспечения потребностей и решения проблем, с которыми сталкиваются молодые рома-цыгане в своей повседневной жизни.

5. Департамент Совета Европы по делам молодежи выдвинул План действий в поддержку молодых рома-цыган, основанный на предложениях, сделанных 60 молодежными лидерами рома-цыган на Молодежной конференции рома-цыган в 2011 году, который направлен на преодоление трудностей, с которыми сталкиваются молодые рома-цыгане и содержит предложения о деятельности с целью ответа на эти вызовы и для расширения возможностей молодых рома-цыган. Конгресс местных и региональных властей решил проанализировать, какие стратегии и политика местных и региональных властей могли бы быть реализованы в этих же целях.

² Предварительный проект резолюции и предварительный проект рекомендации, утвержденные Комитетом по актуальным вопросам 29 октября 2013 г.

Члены Комитета:

Ф. Мухаметшин (председатель), А. Кордфельдер (1-й заместитель председателя), А. И. Алос-Лопес (2-й заместитель председателя), С. Маджарова (3-й заместитель председателя) П. Киров (заместитель), Е. Озкарсли (4-й заместитель председателя), А. Бофф (5-й заместитель председателя), С. Абеда Балдаккино, С. Алиева, А. Амброс, Е. Ампе, А. Антосова, П. Б. Андерсен, Л. Андрияк, Г. Арнардоттир, Е. Аргирис, С. Барнс, Ж. Барска, А. Бесков, Л. Бласковицова, С. Бохатырчук-Кривко, К. Билль, Е. Кемпбелл-Кларк, М. Катович, Л. Кавери, И. Челик, П. Чесно, А. Кук, З. Драгункина, Н. Диркинчиене, Ж.-Н. Готье, Ж.В. Ден Хаут, Б. Флек (заместитель: Г. Бергеманн), Д. Гизлетта, К. Глоанец-Морен, Г. Гржелак, М. Гомбози, Д. Хили-Макгован, Х. Химмельсбах, А. Коопманшап, М. Казанджиев, Л. Ковач, В. Константинов, Х. Кун-Теис, В. Лазари, Ж. Ландберг, И. Линге, М.С. Лука, М. Манке, Г.М. Маллиа, Х. Марва, И. Мищеряков, М. Мирос, Л. Мусин (заместитель), К. Науди Бексенч, Ж. Нойман, К. Оппиц-Плёрер (заместитель: Сильвия Хубер), С. Орлова, И. Парее, Е. Пажазити, А. Пеллиццари (заместитель: В. Катарра), Л. Перикли, Н. Пилиус, К. Попа, Н. Рафик-Эльмрини, К. Реймберт, А. Равинс, Ф. Рамос, М. Реес Лопес, П. Ресевёр, Р. Рор, Н. Росу, И. Ренстрём (заместитель), Н. Рыбак, М. Рио, И. Рзаева, Е. Сахин (заместитель: С. Тунали), А. Соколов, Ж.-Л. Тестуд, Г. Ткемаладзе, Р. Токкачели, Б. Точе, М. Тоскани, В. Удовиченко, Л. Векки, Р. Вергилий, Л.С. Веннесланд, П. Вризидоу, Ж. Ватсон, П. Вейдиг, Э. Ерицян

Н.В.: Фамилии членов Комитета, принявших участие в голосовании, выделены курсивом.

Секретариат Комитета: Д. Марченков, Д. Хантинг.

6. Молодые рома-цыгане сталкиваются с такими же трудностями, как и остальное сообщество рома-цыган, такими как дискриминация, антицыганские настроения и низкий уровень доступа к социальным правам. При этом они должны учитывать и вес установившихся традиций рома-цыган и культурного наследия. Помимо этого, они сталкиваются и с теми же проблемами, как и вся молодежь в наши дни: безработицей, социальным и экономическим отчуждением, трудностями в переходе к взрослой жизни и неясным будущим.

7. Низкая успеваемость приводит к замкнутому кругу бедности и социального отчуждения. Не имея квалификаций и навыков, трудно найти рабочее место. Для молодежи доступ к оплачиваемой работе рассматривается как важнейший шаг в их личном развитии и в формировании их идентичности. Это важная основа для самообеспечения, для участия и для того, чтобы занять свое место в обществе. Оплачиваемая работа важна и для того, чтобы вырваться из круга бедности и получить доступ к другим социальным правам, таким как право на жилье и медицинские услуги. Не имея работы, молодежь из группы рома-цыган сталкивается с риском быть постоянно исключенной из основного общества и с риском того, чтобы попасть в низший класс.

8. В настоящее время молодежь сталкивается с трудными вызовами, такими как сложность перехода к самостоятельной жизни и высокий уровень безработицы, что вызывается экономическим и финансовым кризисом. Положение молодых людей из числа рома-цыган ухудшается в результате стигматизации и дискриминации, с которыми они сталкиваются. Ситуация еще хуже в отношении женщин и девушек из числа рома-цыган, а также таких уязвимых групп, как лица с ограниченными возможностями, ЛГБТ, мигранты и молодые люди без документов.

9. Поскольку знание молодежи о своем наследии и культуре иногда является неполным, а также в силу того, что некоторые молодые активисты рома-цыгане чувствуют, что некоторые аспекты цыганских традиций противоречат соблюдению прав человека, молодые рома-цыгане уже более не уверены в своей собственной идентичности.

10. Для того чтобы в полной мере участвовать в принятии решений и в политике, молодежные активисты из числа рома-цыган и их организации нуждаются в расширении возможностей, в обретении знаний и навыков для того, чтобы осуществлять активную деятельность и разрабатывать политические послания.

11. Местные и региональные власти должны выходить за рамки выражения доброй воли и занимать инициативную позицию в реализации таких действий и политики, которые "поддерживают создание таких условий, в которых молодые рома-цыгане могут расти в условиях свободы от дискриминации и в уверенности в своих перспективах на будущее, и где ценится их плюралистическое, культурное происхождение и принадлежность как молодежи, как рома-цыган, как граждан своих стран и как активных европейцев".

12. Местные и региональные власти могут вдохновляться Планом действий Совета Европы в поддержку молодежи рома-цыган и руководящими принципами Молодежной стратегии ЕС для разработки различных путей привлечения молодежи рома-цыган к участию. Эта конкретная политика может расширить возможности молодых рома-цыган и содействовать их интеграции в общество.

13. С учетом вышесказанного, Конгресс призывает местные и региональные органы власти:

a. осуществлять рекомендации, содержащиеся в его Резолюциях 333(2011) о положении рома-цыган в Европе: вызов для местных и региональных властей, 346(2012) о молодежи и демократии: меняющееся лицо политического участия молодежи и 319(2010) об интеграции молодежи из малообеспеченных кварталов, в той мере, в какой это относится к молодым рома-цыганам;

b. взять на себя публичное обязательство: работать с молодыми рома-цыганами и их организациями для улучшения их доступа к социальным правам; бороться с дискриминацией и антицыганскими настроениями; и содействовать их участию в политике и принятии решений;

c. присоединиться к Европейскому альянсу городов и регионов в поддержку интеграции рома-цыган;

d. обеспечивать, чтобы молодежная политика была конкретной и при этом никого не исключала, ориентировалась на молодежь рома-цыган в качестве целевой группы, но при этом не исключала других молодых людей, сталкивающихся с аналогичными ситуациями;

e. что касается образования, инвестировать в программы, содействующие посещаемости школ, и сокращать количество детей, выпадающих из системы школьного образования; в школах преодолевать неинклюзивную практику и исходить из нулевой терпимости в отношении издевательств и дискриминации, создавать механизмы подачи жалоб; привлекать родителей рома-цыган к повышению информированности о культуре рома-цыган для учителей, сотрудников и родителей-нецыган; устанавливать контакты с родителями рома-цыган для того, чтобы помочь им понять свои права, возможности и обязанности в отношении образования детей; организовывать внешкольные занятия для повышения уровня успеваемости учеников; организовывать информационные сессии для учеников со своими сверстниками, которые успешно учатся в рамках системы образования, для того, чтобы поощрять их к активной учебе; содействовать признанию компетенций и навыков, приобретаемых через неформальное образование; предоставлять рабочие места членам сообщества рома-цыган для установления контактов между школами, департаментами образования и семьями рома-цыган; повышать осознание эффективной практики таким образом, чтобы школы могли учиться друг у друга; создавать рабочие места для учителей рома-цыган и вспомогательного педагогического персонала;

f. что касается занятости, предоставлять рабочие места медиаторам рома-цыган для того, чтобы они могли давать рекомендации и консультировать по вопросам занятости; предлагать профессиональную и базовую подготовку; предоставлять рабочие места в муниципальных учреждениях для того, чтобы помочь в переходе от образования к рынку труда;

g. бороться с дискриминацией и антицыганскими настроениями путем предоставления грантов или материальной поддержки проектам, которые укрепляют понимание молодыми людьми из числа рома-цыган основных концепций прав человека, дискриминации и борьбы с антицыганскими настроениями или информировать об этих концепциях в школах и других учреждениях; организовывать мероприятия, которые объединяют молодежь из числа цыган и нецыган для содействия межкультурному диалогу и обучению, для преодоления предрассудков и стереотипов и создания отношений доверия;

h. помогать укреплять идентичность молодежи рома-цыган, включая обучение культуре и истории рома-цыган в школьные программы, или путем организации информационной деятельности по этим темам;

i. расширять возможности молодежи рома-цыган, обеспечивая их широкое участие в структурах принятия совместных решений путем предоставления или финансирования учебных программ о молодежном участии, образовании в области прав человека и демократической гражданской ответственности или путем включения этих тем в школьные программы; оказывать поддержку проектам молодежных организаций рома-цыган либо финансового характера, либо же путем материальных вкладов; добиться того, чтобы местные молодежные советы в полной мере представляли местную молодежь;

j. содействовать либо финансово, либо материально инициативам по укреплению навыков молодежных лидеров рома-цыган и потенциала организаций рома-цыган, и в целом создавать условия, необходимые для оказания поддержки инициативам, принимаемым самой молодежью рома-цыганами, для укрепления молодежного движения рома-цыган; предоставлять рабочие места молодежным работникам, прежде всего из числа рома-цыган, для работы с сообществами рома-цыган;

k. распространять информацию о движении Совета Европы "Нет языку ненависти".

14. Конгресс приветствует запуск в октябре 2013 года совместного проекта Совета Европы/Европейской комиссии РОМАКТ. Конгресс призывает Европейский альянс городов и регионов в поддержку интеграции рома-цыган обеспечивать, чтобы его участники включали молодежное измерение в свою политику по содействию интеграции рома-цыган.

ПРОЕКТ РЕКОМЕНДАЦИИ³

1. История подавления рома-цыган в Европе, приобретающая многочисленные формы, насчитывает сотни лет. Такая дискриминация продолжается и сегодня, а в последние годы явно усилилась.
2. На европейском уровне осуществляются многочисленные усилия, направленные на то, чтобы обеспечить соблюдение прав человека рома-цыган и содействовать их социальной интеграции, хотя можно и обсуждать, действительно ли эти инструменты достаточны для того, чтобы учесть потребности и решать проблемы, с которыми сталкиваются молодые рома-цыгане в своей повседневной жизни.
3. Департамент Совета Европы по делам молодежи разработал План действий в поддержку молодых рома-цыган, основанный на предложениях со стороны 60 молодежных лидеров рома-цыган во время Молодежной Конференции рома-цыган, призванный преодолевать трудности, с которыми сталкиваются молодые рома-цыгане, и выдвинуть предложения о действиях, для преодоления этих вызовов и для повышения потенциала молодых рома-цыган.
4. Европейский альянс городов и регионов в поддержку интеграции рома-цыган Конгресса может сыграть важнейшую роль в расширении возможностей молодых рома-цыган на местном и региональном уровнях.
5. Молодые рома-цыгане сталкиваются с такими же трудностями, как и остальное сообщество рома-цыган, такими как дискриминация, антицыганские настроения и низкий уровень доступа к социальным правам. При этом они должны учитывать и вес установившихся традиций рома-цыган и культурного наследия. Помимо этого, они сталкиваются и с теми же проблемами, как и вся молодежь в наши дни: безработицей, социальным и экономическим отчуждением, трудностями в переходе к взрослой жизни и неясным будущим.
6. При этом молодежь рома-цыган не воспринимается как основная заинтересованная сторона в программах, разрабатываемых в рамках Национальных стратегий ЕС по вопросам рома-цыган и в Планах национальных действий Десятилетия интеграции рома-цыган. В целом политика на национальном уровне не учитывает потребности и трудности, с которыми сталкивается молодежь рома-цыган.
7. С учетом вышесказанного, Конгресс рекомендует, чтобы Комитет министров поощрял государства-члены в том, чтобы:
 - a. поддерживать местную и региональную политику в отношении рома-цыган;
 - b. включать молодежное измерение рома-цыган в свою молодежную политику и разрабатывать стратегии, посвященные молодежи рома-цыган и отражающие реальность их повседневной жизни;
 - c. поддерживать исследования в области положения молодежи рома-цыган для того, чтобы содействовать разработке политики, основанной на фактах;
 - d. создавать национальные консультативные советы по вопросам молодежи рома-цыган, действующие на основе совместного управления, а также давать рекомендации в отношении национальной политики.
8. Конгресс также рекомендует, чтобы Комитет министров продлил План действий в поддержку молодых рома-цыган и после 2015 года, для того чтобы добиться достижения его долгосрочных целей.
9. Кроме того, Конгресс приветствует тот факт, что в рамках проекта РОМАКТ, совместной программы Совета Европы/Европейской комиссии РОМЕД, и проекта фонда "Открытое общество" МЕРИ (максимально эффективное использование мэрами фондов в поддержку интеграции рома-цыган) в рамках Европейского альянса городов и регионов в поддержку интеграции рома-цыган будет координироваться их деятельность, что позволит избежать любого дублирования в усилиях муниципалитетов по содействию интеграции рома-цыган. Конгресс призывает эти три инициативы к сотрудничеству в сфере развития молодежной политики в отношении рома-цыган.

³ См. сноску 2.